

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXI

MONTEVIDEO, ENERO 15 de 1933

N.º 657



LAS EMOCIONES QUE BRINDAN

los paisajes de nuestra tierra



La Côte Basque

SAINT - JEAN - DE - LUZ

VUE GÉNÉRALE PRISE DE CIBOURE

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1851, Cordón :- MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA MELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES
VALENTIN MARTINEZ & Cia
— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

sucesores de Lorenzo Zabaleta
— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetaría,
Hazar, Ferratería, Librería y Quincallería.
VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR
Tel. «La Uruguayas» 1023 (Central)
DIREC. TELEG. LOKEZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y barracas

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfonos: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPOSITO: PARAGUAY 2275

CABILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguayas 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727

FABRICA:

LA COOPERATIVA 224 LA COOPER. 2502

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzeingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Cirugía y
Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 Y 3418 CENTRAL

LA COOPERATIVA 325 CENTRAL

1225 (REC.) CAMPAÑA

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

CONSERVATORIO "GRANADOS"

DIRECTOR T. MUJICA

Clases de Solfeo — Piano y armonía — Elementales y superiores
Contrapunto y Fuga — Composición e instrumentación

AGRACIADA 1807

CLASES DE SOLFEO MODAL

MONTEVIDEO



Director-Redactor
Arnaldo Pedro Parrabère



ADMINISTRADOR
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, ENERO 15 DE 1933

AÑO XXI

N.º 657



Redacción: SAN JOSÉ 1168

Lo que siempre deben recordar los asociados de "Euskal Erria"

HORAS DE SECRETARIA

Se hace saber a los asociados que las horas de Secretaría, en nuestra sede, son los días hábiles, EXCEPTUANDO LOS SABADOS, DE 8 a 10 DE LA MAÑANA.

DIRECCIONES DE LOS SOCIOS

Llevamos a conocimiento de los asociados que, en los formularios de presentación de los nuevos socios, no debe darse como domicilio la sede central de la calle San José 1168, sino el domicilio que realmente tengan.

Se advierte que no se dará curso a ninguna solicitud que no atienda esta indicación.

LOS PEDIDOS DE REINCORPORACION

Todo pedido de reincorporación a la Institución será considerado siempre que el solicitante al retirarse de "Euskal Erria", se encuentre al día con la Tesorería. Si no se hallara en estas condiciones, antes de solicitar su reincorporación, deberá abonar los recibos que tuviere atrasados. No cumpliéndose esta requisito, no se dará trámite a su solicitud.

SOBRE LA CUOTA DE INGRESO

El que haya sido asociado de "Euskal Erria" y solicite nuevamente su ingreso a la Institución,

estará libre de abonar la cuota de ingreso siempre que no haya transcurrido más de un año desde su separación de nuestras filas. En consecuencia, el asociado que se haya separado de la corporación con un plazo mayor de un año, al incorporarse, estará obligado a abonar la cuota de ingreso.

LA ELIMINACION DE SOCIOS

Se recuerda a los señores asociados que deseen su eliminación del registro de asociados, que no se tomará en cuenta ningún pedido si no viene firmado por el propio interesado renunciante.

Cuando tengan el propósito de eliminarse, deben solicitar del recaudador de la Institución el boleto impreso que siempre tiene en su poder cuando realiza la cobranza, y llenarlo en forma completa, estableciendo los recibos que dejan sin pagar.

LOS FORMULARIOS DE PRESENTACION

Reproducimos las disposiciones que se establecen al pie de los formularios de presentación de nuevos asociados:

- 1.ª Esta solicitud debe ser presentada en la Secretaría General entre los días 1 y 14 de cada mes y antes de comenzar la sesión del Consejo Directivo.

- 2.º) No se dará trámite al formulario que no haya sido llenado totalmente, de conformidad con lo que establecen los Estatutos y sin que se haya abonado, en caso de reincorporación, el importe de las cuotas que tuviere atrasadas.
- 3.º) Todas las declaraciones deben ser escritas con tinta.
- 4.º) Para la aceptación del socio presentado, se seguirá el trámite reglamentario.
- 5.º) Se recomienda a los socios que, al ingresar, establezcan claramente si quieren abonar su cuota en forma mensual o anual.

A LOS QUE SE PRESENTEN COMO NUEVOS

SOCIOS

Los solicitamos lo siguiente:

- 1.º) Que escriban su nombre, apellido y dirección con letra clara y con tinta, pues todos los formularios se archivan en la Institución. Igual pedido hacemos a los que los presenten.
- 2.º) Que en el mismo formulario expresen si desean abonar sus cuotas **EN FORMA MENSUAL O ANUAL**.

3.º) Que si anteriormente fueron socios, se sirvan indicarlo al margen del mismo formulario, en la parte superior y a la izquierda.

4.º) Si al retirarse de la Institución debían algunos recibos atrasados, antes de dar trámite a su solicitud de ingreso, deberán abonar esas cuotas atrasadas.

5.º) Con el formulario de presentación **DEBERA ABONARSE LA CUOTA DE INGRESO Y LA MENSUALIDAD DEL MES DE LA PRESENTACION**.

PLAZO PARA LA INCORPORACION DE SOCIOS

Acerca de los derechos que puedan tener los asociados nuevos que no hubieren abonado sus cuotas, el Consejo Directivo determinó lo siguiente:

- 1.º) Las solicitudes de presentación de los nuevos socios, aparte de las disposiciones consignadas en los formularios respectivos, deberán considerarse en las sesiones que realice el Consejo Directivo, entre los días 1 y 14 de cada mes.
- 2.º) El nuevo asociado presentado gozará de los beneficios que le acuerdan los Estatutos, una vez incorporado a "Euskal Erria" y cuando hubiere abonado la cuota de ingreso y del mes de la presentación, cuyos recibos deberá exhibir a quienes corresponda para comenzar el goce de sus atribuciones.

3.º) Las solicitudes de ingreso que se presenten después de los días 14 de cada mes, serán consideradas por el Consejo en las sesiones que se verifiquen en el mes siguiente, en el plazo establecido, esto es, del 1 al 14 inclusivos.

4.º) Los nuevos asociados no podrán presentar a otros no habiendo cumplido la cláusula segunda.

EL CARNET SOCIAL

El Consejo Directivo de "Euskal Erria" determinó establecer el uso del carnet para que cada asociado justifique su calidad de tal, a fin de poder gozar de los beneficios que le acuerda la Institución. Se ha dispuesto, además, que, en reemplazo del carnet de "Euskal Erria", sea válido, solamente, el que expide la Jefatura de Policía de la capital.

Se previene esto a los asociados para que obtengan el carnet social o bien el de la Jefatura de Policía.

LOS CAMBIOS DE DOMICILIO

Suplicamos a los asociados y consocias que, ran comunicar por escrito al Secretario General cualquier cambio de domicilio, como igualmente los errores que noten en las fajas impresas con que se expide nuestra Revista.

Además, estimaríamos se nos manifestara quiénes son los que no reciben esta publicación, a fin de subsanar cualquier omisión involuntaria.

De esta manera quedará perfectamente regularizada la distribución de la Revista EUSKAL ERRIA.

PROHIBICION

Queda terminantemente prohibido el acceso al local social a toda persona ajena a la Institución y que no haya sido favorecida con la tarjeta de transeunte.

SOBRE LAS FIESTAS

Se previene que quedan eliminadas las invitaciones para las fiestas a personas extrañas a la Institución, con excepción de los invitados especiales y miembros de la prensa, pues las fiestas son única y exclusivamente para los socios.

Los que tengan interés en asistir a nuestras fiestas deben hacerse socios.

El Consejo Directivo determinó establecer que los socios y asociadas de "Euskal Erria" **SOLO TENDRAN DERECHO DE IR ACOMPAÑADOS**

POR TRES MIEMBROS DE SU FAMILIA con excepción absoluta de primas o amigas, pues nuestras fiestas deben ser para nuestros elementos solamente.

CATEGORIAS DE LOS SOCIOS

Son **ACTIVOS** los naturales de Euskadi y los hijos de éstos, ya fueren por parte de padre o madre, mayores de 18 años, que abonen un peso de ingreso y una cuota mensual de un peso por adelantado y que estén al día con la Tesorería. Igualmente serán activos los socios que, sin interrupción, continúen integrando la Institución antes del 30 de Junio de 1912, que abonen la cuota mensual adelantada de un peso y estén sin atraso con la Tesorería.

SUSCRIPTORES. Todos los descendientes de hijos de vascos que justifiquen serlo y abonen la cuota de ingreso respectiva y la mensual de un peso por adelantado.

COOPERADORES los que, sin ser de origen vasco simpaticen con los fines de la Institución y abonen la cuota mensual de un peso por adelantado como igualmente la cuota de ingreso.

HONORARIOS, el Presidente de la República y aquellas personas que, por relevantes servicios prestados a la Institución, a proposición del Consejo Directivo, sean proclamadas como tales por la Asamblea General Ordinaria.

VITALICIOS, los que abonen una cuota no menor de doscientos pesos, quedando exonerados del pago de las cuotas mensuales. Sin embargo, estarán sujetos a las cláusulas de los Estatutos, sin derecho a reembolso en caso de eliminación.

FUNDADORES, los que hubieran ingresado hasta el 30 de Junio de 1912.

Las **ASOCIADAS** serán consideradas en las mismas condiciones que los asociados, siendo sus cuotas la mitad de lo que abonen éstos, y su intervención en los asuntos de la Institución será la que les acuerde el Consejo Directivo.

COMO PODRA USARSE LA CANCHA SOCIAL

Artículo 1.º — El socio que quiera hacer uso de la cancha, deberá inscribirse en el registro correspondiente.

Art. 2.º — Si un socio se inscribiera varias veces, sólo será válida la última inscripción.

Art. 3.º — El socio a quien corresponda el turno podrá elegir libremente sus compañeros.

Art. 4.º — El socio que hubiere jugado no podrá inscribirse hasta dos horas después de haber jugado.

Art. 5.º — Queda prohibido inscribirse para ceder el turno.

Art. 6.º — El socio a quien corresponda la cancha deberá comenzar a jugar dentro de los diez minutos, perdiendo su turno una vez pasado dicho tiempo.

Art. 7.º — Mientras dura el partido, no podrá entrar persona alguna a la cancha, únicamente cuando fuere llamado por los que juegan.

Art. 8.º — Los partidos se jugarán a los tantos siguientes: a pala o saro a 50; a mano a 45, y a paleta a 35; y no podrá alargarse sólo en caso de igualar en el penúltimo tanto a cinco más, los que serán improrrogables.

Art. 9.º — De ningún modo podrán alargarse los partidos más de lo estipulado en el artículo anterior.

Art. 10. — El encargado de la cancha entregará las pelotas para mano, pala o saro, no así las de paleta, que serán por cuenta de los asociados.

Art. 11. — Los partidos oficiales no se podrán alargar.

Art. 12. — Las cuestiones que se susciten en la cancha serán resueltas por el Juez, el Inspector o encargado de la misma, y sus fallos son inapelables.

Art. 13. — Quedan absolutamente prohibidas las apuestas por dinero.

Art. 14. — Los asociados que alquilen los casilleros, deberán entregar las llaves correspondientes el 30 de Mayo de cada año; éstos tendrán preferencia para seguir con el mismo casillero, previo pago de la cuota establecida.

REGLAMENTO DE PELOTA EN NUESTRA

CANCHA

Artículo 1.º — El horario habilitado para el uso de la cancha, es el comprendido entre las 7 y 24 horas en verano y de 8 a 24 en invierno.

Art. 2.º — Se nombrará Juez, y con objeto de que no sea interrumpida su atención, queda prohibido, en el transcurso del partido, darle conversación, pudiendo hacerlo solamente los jugadores y éstos al solo objeto de reclamaciones o aclaraciones.

Art. 3.º — Los fallos del Juez son inapelables, estando autorizado para dar, a requerimiento de los jugadores, de motu proprio, las buenas, malas, medias y vueltas. En caso de que un jugador pida vuelta, deberá hacerlo antes de pegar a la pelota, y si la vuelta fuera ofrecida por el adversario, deberá aceptarse o rechazarse, antes de continuar el tanto, sin perjuicio de que el Juez resuelva el caso.

Art. 4.º — A fin de evitar equivocaciones, los

Jugadores no deben abandonar el tanto hasta que el Juez comunique el fallo en alta voz.

Art. 5.º — En los partidos con pelota de goma, si ésta se rompiere en el transcurso del tanto, éste será considerado vuelta.

Art. 6.º — En los partidos de pelota retobada, se cambiará la pelota cuando los jugadores lo soliciten y siempre que sea de conformidad entre los dos bandos.

En caso de que la pelota se extraviara o se inutilizara (a juicio del Juez) éste elegirá la pelota con que ha de continuarse el partido tratando de que sus condiciones sean análogas a las de la anterior.

Art. 7.º — Una vez comenzados los partidos, sólo podrán dejarse (anularse) por acuerdo completo de los dos bandos.

Art. 8.º — En los partidos a instrumento todo jugador debe terminar el tanto con la misma herramienta con que lo hubiere empezado.

Art. 9.º — El abandono de un partido por uno de los jugadores no significa que el otro compañero no pueda continuarlo solo.

Art. 10. — Queda terminantemente prohibido al público hacer manifestaciones extemporáneas a los jugadores, así como también hacer indicaciones de cualquier índole que se refieran al juego.

Art. 11. — Dos esquinas, son mala.

Art. 12. — Chapa o Poto, mala.

Art. 13. — Será mala toda pelota que pegue de aire fuera del perímetro de la cancha.

Art. 14. — Será tanto toda pelota que, después de botar en el piso, salga fuera del perímetro de la cancha.

Se comprende por perímetro de cancha: a) Por delante: La parte del frontón comprendida entre las dos chapas. b) Por detrás: Sólo la parte de pared. c) Por derecha: Toda la pared. d) Por izquierda: La pared adyacente al frontón, zócalo del sare, tabla vertical a continuación del sare, tabla inclinada encima de ésta y su prolongación hasta el frontón y la pared del fondo y tabla vertical que limita el tendido lateral. e) Por debajo: Todo el piso. f) Por arriba: El plano sobre el cual descansan las armaduras del techo.

Art. 15. — Dos botes, resultan mala.

Art. 16. — Sare de aire, mala.

Art. 17. — Bote y sare, tanto.

Art. 18. — En caso de que la pelota de vuelta del frontón toque al adversario, en cualquier parte del cuerpo, será tanto, y, si el tocado fuera el que la impulsa, o su compañero, será mala.

Art. 20. — A mano limpia, sólo se podrá pegar a la pelota con toda la mano, es decir, desde el nacimiento de la muñeca, hasta la punta de los dedos; en cualquier otra forma que se pegue, será mala.

Art. 21. — A instrumento sólo podrá pegarse a la pelota, con toda la herramienta; en cualquier otra forma que se pegue, será mala.

Art. 22. — En caso de que la pelota tocara alguna de las personas que forman parte del público, así como también a cualquier cuerpo extraño que se encontrara accidentalmente dentro del perímetro de la cancha, será tanto si toca después del bote y, si toca de aire, será mala.

Art. 23. — En caso de que el Juez fuera tocado por la pelota o incomodara (a su único criterio) la libre acción de los jugadores, deberá dar vuelta el tanto.

Art. 24. — Todo aquello que no encuadre en las condiciones del partido, será considerado como mala, a saber:

- Sacar por dentro o no pasar por fuera de la raya convenida.
- Usar de las ventajas otorgadas a los adversarios, como ser: pegar con manos o formas prohibidas o usar de medios que, a juicio del Juez, no deban aceptarse como normales, por ejemplo: simulaciones de revés, ayudado, etc., etc., es decir, todo lo que altere cualquier condición del partido combinado.

Art. 25. — Conocidas las condiciones del saque, y siendo éste restringido, se considerará media el primero de cada tanto que no llene las condiciones establecidas y mala el segundo, exceptuándose los que contrarían las reglas del juego.

Art. 26. — El canchero o Juez Oficial, serán los encargados de hacer cumplir estrictamente este Reglamento, debiendo comunicarse al Inspector o al Consejo Directivo todas las quejas que tuvieran que formular los asociados.

DISPOSICIONES ACERCA DEL RECREO

SOCIAL DE MALVIN

1.º) El Recreo social que posee "Euskal Erría" en Malvín, en la Avenida Italia N.º 4099, está destinado única y exclusivamente a los actos que realice la Institución y para los fines que establecen sus Estatutos sociales.

2.º) Dicho Recreo no podrá ser cedido a ninguna Institución, ni mucho menos podrá realizarse en él acto alguno que contravenga los principios fundamentales de la Corporación, como ser reuniones políticas o de nacionalidad, acordándose que toda reunión que se realice en él propenderá a la honra de la raza vasca, a la que pertenecemos.

3.º) El Recreo social queda habilitado para que los asociados y sus respectivas familias concurren a él cuando lo crean conveniente. Se en-

tiende por familia del asociado los padres, la esposa y los hijos.

Las asociadas tendrán las mismas prerrogativas.

4.º) Para visitar el local social de Malvín, deberá presentarse al Encargado del mismo el recibo del mes corriente.

5.º) Para tener derecho a pasar el día con la familia, el interesado deberá presentar su solicitud por escrito, al Consejo Directivo, antes de los martes de cada semana, quien, por Secretaría, concederá o no la autorización respectiva, estableciendo el orden de las solicitudes. La primera solicitud que se reciba tendrá siempre la preferencia.

6.º) El Consejo Directivo designará, a princi-

pio de cada Ejercicio, un Inspector del Recreo social de Malvín.

7.º) Todo asociado que entregue su recibo con el fin de que personas extrañas a la Institución concurren al Recreo social, estará sujeto a las consecuencias que determinan los Estatutos en el artículo 13 inciso a).

8.º) Si algún asociado deseara que personas no autorizadas concurren al Recreo social, deberá comunicar por escrito al Consejo, sus propósitos quien, por la Secretaría General, otorgará o no su asentimiento.

9.º) Los asociados que destrozan las plantas o causen cualquier daño en los materiales o útiles pertenecientes a la Institución, serán responsables de esos perjuicios.

EL DEPORTE DE LA PELOTA EN "EUSKAL ERRÍA" SE PRACTICA CON ENTUSIASMO Y NOBLEMENTE

EUSKAL Erría" realiza una acción eficiente en favor del deporte de la pelota que tiene, entre nosotros, tantos cultores.

Es el deporte noble por excelencia.

La prensa en general ha reseñado los encuentros que noche a noche se verifican en nuestra sede central, y en cuya labor de organizadora se destaca, con relieves señalados y propios, la meritoria Comisión de Pelota Integrada con elementos jóvenes y entusiastas.

Nuestra cancha fué, en estos últimos días, centro de una actividad extraordinaria, pues se ve-

rificaron hermosos partidos internacionales, de los cuales quedará gratísimo recuerdo.

Es que el deporte de la pelota atrae siempre.

En estas justas del deporte que se desarrolla a la sombra de "Euskal Erría", a nuestra entidad le cabe el honor de haber iniciado y mantenido, desde su primera hora, las corrientes entusiastas en favor del deporte tan nuestro como digno.

Sentado esto, vamos a mencionar los partidos verificados en esta primera quincena de Enero en nuestra cancha, y cedemos la palabra a varios colegas.

Resultó interesante el partido de pelota jugado en «Euskal Erría»

La pareja Morey - Elizondo se impuso por 50 a 48, luego de una lucha reñida

"El partido realizado anoche en "Euskal Erría" entre las parejas Morey - Elizondo y Baltasar - El Riojano, pudo calificarse de excelente y seguramente dejará un gratísimo recuerdo en los aficionados que lo presenciaron. Fué en realidad un juego de gran calidad y que tuvo pasajes de emoción intensa por lo reñido de la lucha y por la brillantez de algunos de los tantos disputados.

Fué muy numerosa la cantidad de aficionados que llenó las instalaciones de la cancha de "Euskal Erría", notándose la presencia de infinidad de damas que dieron realce al espectáculo.

EL PRELIMINAR. — A primera hora disputaron un match a 50 tantos, Russo y Pastorino contra Martínez y Laborde, porfiando el juego con bastante energía pero notándose una mejor actuación en la pareja nombrada en primer término, la que se mantuvo siempre en ventaja, prin-

cipalmente por la acción desarrollada por Russo, que en gran forma contribuyó al triunfo. Ganaron Russo y Pastorino por 50 a 42.

EL MATCH DE FONDO. — Salieron luego las parejas que realizarían el match de fondo, las que fueron aplaudidas por la concurrencia.

Luego del peloteo para calentar las manos, se inició el partido y las primeras acciones fueron bastante pobres, principalmente de parte de la pareja Baltasar - El Riojano, que daban la sensación de jugar sin mayor voluntad.

Pero a medida que el tiempo transcurría, se notó que la lucha adquiría contornos interesantes, y pronto desapareció la ventaja de seis tantos que habían sacado Elizondo y Morey. El

(De "Diario del Plata", de 6 de Enero de 1932).

uruguayo, jugando en la zaga, fué en los primeros tantos el jugador más regular, llevando en gran forma las fuertes pegadas de Baltasar. Luego la lucha se hizo sumamente movida y reñida, porfiándose los tantos sin que la ventaja se hiciera pronunciada para ninguna de las parejas.

Morey con fuertes cortadas a la tabla, logró algunos tantos que fueron muy aplaudidos, pero más tarde comenzó El Riojano a demostrar toda su valía, siendo luego una de las figuras más destacadas de la noche, respondiendo su juego brillante a la acción enérgica a que lo obligaron sus adversarios, y puede decirse que debido a la acción decidida del Riojano, la victoria de la pareja Morey-Elizondo no fué más amplia.

Emparejaron en 15 a raíz de un bonito tambour y share que Elizondo colocó desde el fondo, tanto éste que mereció aplausos y sobre la marcha la pareja que triunfaría luego sacó varios tantos de ventaja dando la sensación de que se alejarían definitivamente. Pero nuevamente se hizo presente El Riojano y con juego enérgico y decidido emparejó nuevamente el partido, en tanto que su compañero Baltasar seguía errando tantos

en forma inverosímil. La pizarra marcaba 27 a 21, a favor de Morey-Elizondo y luego las cifras quedaron igualadas en 28.

Si no hubiera sido por la mala colocación que siempre guardó Baltasar, lo que permitió que los adversarios lograsen varios tantos de tambours y dos paredes, seguramente que al emparejarse el marcador y dada la acción eficiente del Riojano, la lucha hubiera recibido un vuelco enorme, pero el delantero del Riojano no respondía y entre tanto la acción de Morey y Elizondo fué casi siempre pareja.

Cuando las cifras estaban en 44 a 43, se produjo un peloteo larguísimo con pelotas llevadas en gran forma y con todos los recursos, saliendo victorioso al final El Riojano que ganó el tanto con una cortada arrimada a la tabla, que significó la mejor alternativa de la noche y mereció una verdadera ovación.

Así siguieron tanto a tanto hasta que finalmente se impuso por 50 a 48, la pareja formada por Morey y Elizondo, triunfo que resulta justo por su acción eficiente en todo momento y por la regularidad que imprimieron al juego desde los primeros tantos."

Muy intenso fué el internacional de anoche en «Euskal Erria»

La pareja combinada ganó por 50 a 48 — Baltasar defeccionó y El Riojano fué la figura de la cancha

(De "La Tribuna Popular", de 6 de Enero de 1933).

"En la cancha de «Euskal Erria» llevóse a cabo ayer de noche el anunciado partido internacional de pelota a mano en que intervinieron tres grandes jugadores argentinos y nuestro compatriota Florencio Elizondo.

"Euskal Erria" puede estar satisfecha del resultado obtenido, ya que el público respondió justamente a la expectativa creada y el partido por su desarrollo y resultado, fué digno de lo que esperaba la afición.

Si bien es cierto que defeccionó Baltasar, la forma decidida e intensa en que jugó El Riojano prestó alta emoción y brillo a la lucha haciendo multiplicar los esfuerzos de todos.

Se agigantó él y Morey actuó en excelente forma, desplegando un juego variado y seguro que valió los mejores tantos a la pareja.

Y Elizondo, sobre todo en el final, tuvo una actuación de méritos, máxime si se considera que actuaba entre jugadores de primera fila.

Hecho este comentario previo, pasemos a narrar cómo se desarrolló.

EL PARTIDO. — Baltasar Astigarraba (a) Baltasar y Antonio Somalo (a) El Riojano versus José Morey y Florencio Elizondo (argentino y uruguayo, respectivamente), a 50 tantos, sacar con la zurda entre el 3 y el 5.

El primer tanto fué muy sostenido y perdido

por Elizondo junto al sare.

La pareja de los dos argentinos puntuó en seguida: 3 a 1.

Baltasar que ayer jugó con una pierna enferma, que lo obligó a renguear frecuentemente y perder varios tantos, erró varias pelotas y la pareja combinada se fué 7 a 3.

El Riojano y Morey se destacaban en las respectivas parejas.

Elizondo empató en 15 con un magnífico tambour cerrado.

Morey entró a apurar al Riojano con su magnífica izquierda y éste se multiplicó en su juego, desplegando grandes recursos que le valieron justificados aplausos.

Elizondo-Morey llegaron a 22 contra 16.

Equilibraron el partido los argentinos en el tanto 28 ganado por El Riojano después de ser sostenido largamente.

El tanteador se mostró parejo en 32 y en 33.

La buena labor de la pareja combinada le permitió llegar a 40 contra 36 de Baltasar-Riojano.

Estos, en la última decena entraron a decidir el partido.

Baltasar, pese a no responderle su pluma se movió bastante y lograron descontar a 44 contra 44 en otro tanto lucidamente sostenido en que se destacaron Elizondo y El Riojano.

Al final, creció en intensidad la lucha, pareja 45 y El Riojano, después del intenso despliegue perdió dos tantos que permitieron clasificarse vencedores a Elizondo y Morey por 50 a 48.

LOS JUGADORES. — Como ya lo dijimos El Riojano mereció los mejores aplausos por el dinamismo y seguridad que desarrolló.

Le siguieron en orden de méritos: Morey, que demostró su clase, y Elizondo, que tuvo un desempeño honorable.

Baltasar, el punto flojo de la cancha.

EL PRELIMINAR. — Carlos Laborde y Juan Martínez, de la Unión, jugaron el preliminar contra Julio Russo y el novel A. Pastorino.

La lucha tuvo muchos pasajes de interés, ganando los "madrugadores" porque vieron un partido de méritos.

Los locales vencieron por 50 a 42."

La Hermosa jornada del 7 de Enero -- «Euskal Erria» vencedora

Con una concurrencia extraordinaria, en nuestra cancha se verificó un buen partido internacional que despertó gran interés, pues nuestros consocios Cecilio Erreguerena y Florencio Elizondo derrotaron fuerzas con los argentinos Morey y El Riojano.

Sobre este encuentro, reflejó impresiones nuestro colega "El Día" el domingo 8 del mismo mes, en los términos que a continuación se expresan:

"LOS URUGUAYOS GANARON EL INTERNACIONAL JUGADO ANOCHE EN «EUSKAL ERRIA». — En el frontón de la calle San José, se disputó anoche el partido internacional de pelota entre pelotaris locales y argentinos. Intervinieron en el encuentro la pareja argentina formada por Morey-El Riojano y la uruguaya integrada por Cecilio Erreguerena-Elizondo.

A pesar de que en el primer match que disputaron en la misma cancha, los jugadores argentinos no llegaron a convencer plenamente, este nuevo encuentro despertó expectativa. No hay duda que el partido tenía otro carácter. Este encuentro, al contrario de lo que sucedió en el primero, en que los jugadores argentinos y uruguayos se intercalaron en la constitución de las parejas, constituía un nuevo internacional, de ahí el interés despertado.

El match en general fué bueno. Hubo momen-

tos en que la lucha adquirió pasajes interesantes, sobre todo en la primera parte del partido en que los cuatro players se prodigaron intensamente, accionando con suma energía, decisión y efectividad. Nuevamente Morey, a pesar de jugar "maneado" ya que sólo lo hacía con la zurda, volvió a destacarse como el pelotari de más clase. Tiene una clara visión del juego y, atendido a ello, desarrolla dentro de la cancha el que más le conviene. Se mueve lo necesario, no hace desgaste inútil de energía, posee mucha inteligencia y, sobre todo, pega bien. Anoche nos impresionó favorablemente superando su primer performance. Con respecto al Riojano nos mantenemos en nuestra primera impresión: es un jugador de regular para abajo. Es más lo que impresiona que lo que hace.

Cecilio que venía de rentree después de haber disfrutado de una larga relache, jugó satisfactoriamente. Sobresalió en el desarrollo de su característico juego técnico, manejando con eficacia la zurda y conquistando bonitos tantos, pareciendo que el descanso le ha sentado bien. En cuanto a Elizondo repuntó mucho con respecto a su anterior partido. Además de pegar bien a la pelota, tiró y conquistó muchos tantos, variando su habitual juego.

El final del partido fué favorable a los uruguayos por el score de 50 a 40."

Ecos del Campeonato Nacional de Pelota

"La Tribuna Popular" dedicó últimamente a nuestros campeones ELIZONDO y GARRIDO, este comentario:

"EL DEPORTE VASCO, EN PLENO FLORECIMIENTO

Los esfuerzos de los principales dirigentes de todas nuestras más prestigiosas entidades, donde se practica el noble juego de la pelota vasca, han fructificado brillantemente en la realización de los Campeonatos Nacionales.

Injustamente, este juego se mantenía estancado en límites estrechos, sin cumplir la obra difusora que debe cumplir todo deporte y especialmente aquellos que como la pelota a mano o herramienta constituyen ejercicios notables, porque mueven por igual toda la musculatura, dentro de la mayor naturalidad y ejercitan además la vista y la inteligencia, en forma preponderante.

Tarea engorrosa, pero que los dirigentes de la rediviva Federación tomaron con ejemplar dedicación fue la de reorganizar todas las Reglamentaciones difíciles aún la de juego por los intereses que hubo que conciliar y que formaron la base firme del instituto y del buen suceso que alcanzan los actuales Campeonatos Nacionales.

Progresivamente el público volvió a tomarse interés por estos espectáculos y a poco de comenzarse su disputa no hubo cancha que en las grandes jornadas tuviera suficiente capacidad para albergar a tantos espectadores como concurrieron.

Al mismo tiempo, ofreció el interés de los jugadores y junto a viejas y prestigiosas figuras que adquirieron forma, nuevos valores surgieron y siguen surgiendo, reavivando el interés de las luchas deportivas y brindando al público espectáculos de calidad y emoción.

En las postrimerías de los Campeonatos y en vísperas de actividades tan interesantes como las ya brindadas, iremos ofreciendo en nuestras columnas las facetas principales de las ya realizadas y presentando las figuras que han consagrado, luego de dos meses de intenso bregar en todas las canchas, en procura de los lauros máximos.

Y por último, antes de cerrar este introito, sólo nos resta decir que ahora cabe esperar que quienes tan brillantemente han realizado el resurgimiento de este bello deporte, sepan continuarlo con la dedicación y el acierto que viene caracterizando su gestión.

FLORENCIO ELIZONDO Y HUMBERTO GARRIDO, CAMPEONES NACIONALES DE 1.ª A PALETA

Florencio Elizondo y Humberto Garrido, representantes de "Euskal Erria", forman la pareja que se ha clasificado vencedora en el Campeonato de Primera Categoría a Paleta.

Tienen en su haber, como primer mérito, el de haber jugado sin suplentes a través de todo el Campeonato, llegando al título máximo, además de por la calidad de su juego, por las extraordinarias condiciones que les distinguen.

De físico atlético y resistente, jóvenes ambos y con amplio porvenir por delante, ostentaron siempre un entrenamiento adecuado y se entendieron muy bien, decidiendo más de una victoria en la última parte de los partidos, como sucedió, por ejemplo, en el partido final en que el dúo Pagouape-Benítez Muñoz, clasificado segundo llevó la delantera durante casi toda la lucha, poniendo en todos los espectadores la casi certeza del empate del primer puesto.

Zaguero avezado, pegador recto y seguro, Florencio Elizondo es uno de los más firmes valores que posee la institución de la calle San José.

Más joven que él, Humberto Garrido, ocupará buena parte de las simpatías de la barra nueva del club. Es un delantero rápido, de juego efectivo y hábil que se amolda al juego que se haga y logra destacarse aún en los más difíciles partidos.

Ambos merecen bien el título que ostentan y la esperanza que sus parciales les depositan, para futuras luchas locales e internacionales."

El incendio de la motonave francesa "L'Atlantique", ocurrió el 4 de Enero de 1933

En la mañana del 4 de este mes de Enero llegaron a nuestra ciudad telegramas de Francia que anunciaban que, frente a la costa de Les Casquets, a "40 millas de Cherburgo y mientras realizaba un viaje de Burdeos a El Havre, para entrar en el dique de carena, un incendio tan violento como inexplicable lo había destruido".

Esta triste noticia cundió en todos los círculos con la consiguiente pena, pues "L'Atlantique" era una maravillosa nave, de viación fantástica que, al visitarnos, nos había impresionado en forma gratísima.

La marina mercante francesa pierde, con este

incendio, la mejor de sus naves modernas y lujosas, con la cual debe sentirse la pérdida valiosa de varias personas de su tripulación.

La prensa dió amplios informes acerca de esta tragedia, que la sentimos íntimamente y que llega a nuestro corazón.

Presentamos nuestra palabra fraterna y de profunda pena, frente a este desastre, al digno representante de la Sud Atlantique entre nosotros, nuestro consocio M. Henry Grüss, a quien llegan, además, con tan triste oportunidad, sendos mensajes de pesar.

"LA PERDIDA DE "L'ATLANTIQUE". — Un exponente magnífico de la arquitectura naval escribió "La Prensa" de Buenos Aires el 5 de Enero de 1933, — acerca de pérdidas con el lamentable incendio de "L'Atlantique".

Silveta ya familiar para los porteños la del soberbio barco, cada uno de sus viajes sirvió para renovar la admiración que entre nosotros suscitaba en su primer arribo, cuando se lo incorporó al tráfico interoceánico como el mas valioso aporte de perfeccionamiento proporcionado hasta ahora a ese importante servicio con el río de la Plata.

Es innecesario referirse al sentimiento de dolor que conturba el espíritu ante las vidas inmoladas en la terrible catástrofe. La pena con que vemos desaparecer esa maravilla del ingenio y de la inteligencia humana, cobra su máxima intensidad ante lo irreparable de la tragedia que embute el corazón de Francia.

Los intereses materiales afectados habrán de encontrar, en efecto, su reparación en nuevos esfuerzos destinados a superar, si cabe, la obra malograda por un azar infortunado. Nada menos puede esperarse de la capacidad y del temple del pueblo bajo cuya gloriosa bandera "L'Atlantique" surcó los mares.

Deploramos, pues, los estragos de la muerte, y pensemos que no se ha perdido, por cierto, con la nave, el genio capaz de mostrarnos de nuevo otra maravilla de su creación.



MARIA IBARBURU DE VILLAR

En la tranquilidad de su hogar, el 7 del corriente falleció nuestra apreciada consocia la señora María Ibarburu de Villar. La señora había desempeñado la Presidencia de la Asociación de Señoras de "Euskal Erria" y era muy querida y respetada.

Muy amiga de hacer el bien, la buena señora María contribuyó en cuanta colecta se realizaba en el seno de nuestro Instituto, y a prodigaba sus recursos con largueza, por directa inspiración de su corazón generoso.

Suave en sus maneras, siempre agradable en su trato habia a la vez que bello y afectuoso, del

por de esta dama por la tierra han de conservar sus bellos recuerdos.

Su vida, consagrada al ejercicio de la caridad constante, constituye una lección provechosa para cuantos cultivaron su amistad afectuosa y cordial en toda hora.

La grandeza de su alma quedó identificada con la modestia de su pasaje por la tierra y cuantos recibieron de ella sus beneficios, evocarán su nombre con cariño.

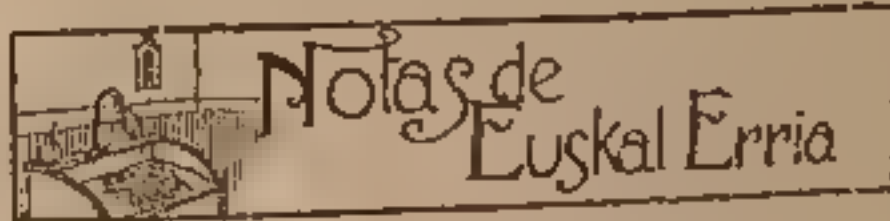
Llegue hasta sus deudos nuestra palabra de sentida condolencia en esta hora de dolor, mientras nos inclinamos ante esta tumba recién abierta.

CATALINA LACROIX DE PIÑEIRO

El 3 de este mes falleció en forma inesperada la señora Catalina Lacroix de Piñeiro, madre de nuestro consocio el señor Manuel Piñeiro. Adornada de virtudes, formó un hogar apreciado; allí se consideró feliz, y vivió rodeada de la consideración general. Muy amiga de hacer el bien, lo practicó como un apostolado. Su muerte causó pena entre sus múltiples relaciones. El sepelio de sus restos se vió muy concurrido. Llegue hasta sus deudos nuestra palabra de sentida condolencia en estos instantes de dolor.

ENFERMOS

Ha sido operada con todo éxito en el Sanatorio Italiano, la Sra. Elida Mariezcurrena D'Angelo, hija de nuestro apreciado consocio don Antonio Mariezcurrena. Formulamos votos por su total restablecimiento. Muchas de sus relaciones se interesan por su salud.



NOTA A LAS COMPAÑIAS FRANCESAS DE

NAVEGACION

Montevideo, 19 de Enero de 1933

Señor don Henry Griss, Representante de las Compañías Francesas de Navegación. — Presente.

De rid mayor consideración.

En nombre del Consejo Directivo de "Euskal

"Erria" cumple con el deber de dirigir a usted la palabra de profundo sentimiento con motivo del incendio de la motonave francesa "L'ATLANTIQUE", orgullo de la marina mercante de su patria, y a la cual nuestra Institución, en varias ocasiones, había visitado en nuestro puerto.

Y esta tragedia se hace tanto más sensible cuanto que, en ese doloroso incendio perdieron la vida tantos tripulantes que cayeron en el cumplimiento de su deber, y cuyos nombres constituirán un ejemplo de sacrificio.

Participamos íntimamente de la pena que embarga a la Compañía Francesa Sud Atlantique y nos asociamos al duelo que ha sido general.

Rogándole quiera dignarse aceptar este homenaje fraterno de "Euskal Erria" en esta hora de prueba para su prestigiosa Compañía, cumpliendo la misión que me fuera encomendada, saluda a usted con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

FRANCISCO GOÑI,
Presidente

Rodolfo Gorriti,
Secretario.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 789

Sesión del 10 de Enero de 1933

Preside don Francisco Goñi.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Larrañe, Juan José Villamonte, Francisco Villanueva, Juan Harambure Tissier, José Mariezcurrena, Pedro Jaureguiberry, Juan B. Bida, y Domingo Aiscar, Dr. Rodolfo Gorriti que actúa

Secretaría y el Secretario General Arnaldo Parrabere

A las 21 y 30 declarase abierta la sesión.

Se aprueba, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 788

A la Compañía Abul y Cia., \$ 5.20; A Mariezcurrena Hnos., \$ 2.00; A J. Frederickh, \$ 7.00

Se determina el envío de una nota de condolencia al señor Joaquín María Harburu y la familia.

—Se acordó el envío de una nota de sentimiento a las Compañías Francesas de Navegación, por el incendio de la motonave francesa "L'Atlantique", ocurrido el 4 del corriente, cuyo texto se aprobó.

—Fueron propuestos como socios:

Dolciris Romero, Cooperador, N.º 4242, presentando por los señores Juan Ayerza y R. L. Fernández.

Casimiro Gareja, Cooperador, N.º 4243, reincorporado

Angel Rodríguez, Cooperador, N.º 4244, reincorporado.

Daniel Pombores Ezcurra, Activo, N.º 4245, por A. Engelbrecht y Fermín Montenegro.

Félix Ordoño, Activo, N.º 4246, por la doctora María Inés Alustiza y Martín José Maríez.

Pedro Perelló, Activo, N.º 4247, reincorporado. Julio Caporale, Cooperador, N.º 4248, por E. Engelbrecht y José Mariezcurrena.

Basilio Panay Sisuraki, Cooperador, N.º 4249, por Asencio Gutiérrez y José María.

—La próxima sesión se verificará el martes 24 del actual.

Se levantó la sesión a las 10 y 30 p. m.

Administración Revista "Euskal Erria" - Diciembre de 1932

DEBE

De D. Juan Arotcharen, Cobranza	\$ 68 70
De Tesorería	\$ 100 00
Anticipo Mujica	\$ 9 90
Suma	\$ 178 60

HABER

Pagado a Manuel Iglesias	\$ 130.00
A. P. Parrabere, redacción	\$ 20 00
Correspondencia, Porte Pago, y estampillas	\$ 7 30
Anticipo Mujica	\$ 15 30
Juan Arotcharen, comisiones	\$ 4 00
Suma	\$ 176 60

M. Mujica

Administrador

(Ejercicio 1932 - 33)

A SALDO DEL MES ANTERIOR	\$ 446.92
------------------------------------	-----------

Recibido de Manuel J. y Antonio José Barros, Noviembre 1982 \$ 73.00

Recibido del Recaudador D. Juan Acotcharen	\$	552,15
--	----	--------

Recibido de la Comisión de Señoras	•	139.00	\$ 1.063.15	\$ 1.510.07
------------------------------------	---	--------	-------------	-------------

POR INTERESES (Empréstimo interno)

Comprob. especial Pag. a Juan Oyhenart, vence el 9 Dbre.	8	30.00	
" " P. Bidegain, vence el 16 Dbre.	"	15.00	
" " E. Leonis, vence el 30 de Dbre.	"	90.00	\$ 135.00

Comprobante N.º 129	Impuestos municipales, sede central	\$	8.10	
"	" 190 a Mariázcurrena Hnos., 6 latas Bao	"	0.80	
"	" 131 a Anyela De Cola, arreglo bandera	"	2.50	
"	" 134 Reproducciones a Campiglia	"	25.45	
"	" 136 a Ezequiel Figueroa, 2 lámparas	"	15.36	
"	" 138 a F. Montenegro, administración sede	"	40.00	
"	" 139 a A. P. Parrabére, Secretaría	"	95.00	
"	" 140 Gastos detallados en el mes	"	9.24	
"	" 147 a Zabaleta y Lizarraga, lámparas 6	"	16.36	
"	" 148 " " " " " 6	"	9.09	
"	" 149 a Juan Haramburu, 50 k. jabón	"	6.65	
"	" 150 a Helder y Fornio, reproducciones	"	7.14	
"	" 151 a Mariázcurrena Hnos., varios	"	5.25	\$ 240.87

Comprobante N.º 132 a Federación Pelota, Octubre y Nbre,	\$	10.00	
" " 133 a Luis A. Rossi, 20 medallas esmaltadas	\$	110.00	
" " 140 Luz eléctrica, Noviembre	"	36.45	\$ 156.45

Comprobate N.º 137 Orquesta fiesta 11 Diciembre 1932	\$	35.00	
" " 152 Gastos varios a E. Arín	"	5.42	\$ 40.42

Comprobante N.º 142 Pag. a E. Arin, Diciembre 1932 \$ 40.00 \$ 40.00

Comprobante N.º 143 Estreg. a D. Manuel Mujica Adm. Revt.	\$ 100,00	\$ 100,00
---	-----------	-----------

Comprobante N.º 144 Pag. D. J. Arotchareu T o/o s/	8 852.15	8	59.65	8	59.65
--	----------	---	-------	---	-------

Com. exp. L. C. Señeras	a Tarino Huos., un ramo flores para el Sr. Benita Etchegoyen, homenaje póstumo	\$	10.00	
	Pag. J. Arrotecharen 10 cto s/ \$ 139.00	•	13.90	
	Distribuido a los pobres	•	100.00	
	Timbres para recibos	•	1.00	\$ 124.90

Comprobante N.º 146	a Claudio Gragnoli, Isaca	8	5.20	8	6.20
---------------------	---------------------------	---	------	---	------

Rescate de la cuota N.º 19 del señor Juan Haramburo	\$ 500.00	\$ 500.00	\$ 1,107.49
---	-----------	-----------	-------------

Por saldo que pasa al 1.º de Enero de 1933	\$ 107.58
--	-----------

Rodolfo Gorruti,
Segretario.

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS		DICIEMBRE DE 1932	MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PERDIDAS Y CARNETS	Reincor-porados
63	853	Existencia en 31 de Diciembre de 1932					
		Impagos atrasados según lista 452	2.00	573.00	144.00	22.00	-
		Recibos hechos s/lista N.º 453		853.00	24.00		
	10	Recibos hechos s/lista N.º 454	9.00	10.00		2.00	1.00
		(La matrícula 4220 - Justo Miquel no paga ingreso por ser reincorporado)				0.15	
63	863	(Por Permutas: Recibo 3823 de Victorio González y 4188, de Angel Carolini que de mensuales pasan a anuales)					
+ 2	- 2	Impagos en este mes	11.00	1.436.00	168.00	24.15	1.00
			2.00	514.00	96.00	18.00	
65	861		9.00	922.00	72.00	6.15	1.00
1	37	Eliminados con deudas, del número 2465 al 2502 (38 socios)		146.00	12.00		
64	824 + 2	Reincorporación de los Sres Idiart y Carutebague					
64	826	Existencia de socios para el 1.º de Enero de 1933					
			RESUMEN				
			1.00				
			6.15				
			60.00				
			776.00				
			9.00				
			Efectivo recibido del cobrador, s/Caja				
			\$ 852.15				

Arnaldo Pedro Zamaluz.

Secretario General

LOCAL PROPIO
DANTE N.º 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI

ESCRITORIO
MERCEDES 864

DOASSANS ROSSI & Cía.

AUTOMÓVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

TELÉFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA. 117



Boinas de Vasco

Legítimas en todas
sus calidades y
colores

ARLÓ & Cía.

25 de Agosto 467 esq. Misiones Montevideo

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza

Tel. La Urug. 2281, Central

BOMBONES \$ 1.20 EL KILO
MASITAS y SANDWICHES el ciento \$ 1.80
Confitería TAURINO

y SUCURSAL

Casa Central y Talleres de Elaboración
1615 Ad. 18 de Julio 1619

Sucursal: en la Galería del Palacio Salvo
Teléfonos: La Urug. 1000 Cerdón y Coop.

TALLER PATHÉ

DE LUCIANO ABELEND

SE ESPECIALIZA EN LA PERFECCION "LA LLAVE"

Se encargan de toda clase de trabajos en herrajes en abrir
y arreglar Cajas de Hierro. Se fabrican llaves en 5 minu-
tos. SE ARREGLAN ARMAS Y MAQUINAS DE COSER.

CALLE COLONIA 872
TEL. URUGUAYA, 4020 CENTRAL - MONTEVIDEO

**VACUNAS
SIVORI**

CONTRA EL

**CARBUNCLO
Y
LA MANCHA**

SON LAS MEJORES

VACUNAS SIVORI

SUCURSAL MONTEVIDEO
MISIONES 1408 (4º Piso)

Por pedidos e informes dirigirse a:
Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario

HOTEL VASCONIA
DE
ANTONIO MICHELENA

Completamente nuevo; regias habitaciones a
la calle con agua corriente; cocina dirigida
por su dueño, destacado jefe

Rondeau 1545 esq. Paysandú

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO y BRONCE - TALLER MECANICO
DE

EUGENIO ARIN

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS

JUJUY, 2620

Telés. La Urugaya 1370 (Agencia).

Repáre los **Frenos** de su automóvil

GARANTIA ABSOLUTA

Aguerrondo & Roba

Valentín

Julio

Lima 1316 al 24

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Cerdón

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18
Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

De Montevideo al País Vasco



Por los Vapores Franceses

Navifrance

Compañía Franco Sud-
Americana de Comer-
cio Marítimo S. A.

Telegramas "Navifrance"

Teléf. Uruguay 1107 (Central)
Montevideo

AGENCIA

25 de Mayo 350
esq. Solís